

**SPECIMEN E LITTERIS  
ORIENTALIBUS, EXHIBENS  
SOJUTII LIBRUM DE  
INTERPRETIBUS KORANI**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9781760578329

Specimen e litteris orientalibus, exhibens sojuttii librum de interpretibus korani by Henrico Engelino Weijers

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**HENRICO ENGELINO WEIJERS**

**SPECIMEN E LITTERIS  
ORIENTALIBUS, EXHIBENS  
SOJUTII LIBRUM DE  
INTERPRETIBUS KORANI**



**SOJUTII LIBER**

DE

**INTERPRETIQUS KORANI,**

ARABICE EDITUS ET ANNOTATIONE  
ILLUSTRATUS.



SPECIMEN E LITTERIS ORIENTALIBUS,

EXHIBENS

**SOJUTI LIBRUM DE INTERPRE-  
TIBUS KORANI,**

EX MS. CODICE BIBLIOTHECAE LEIDENSIS EDITUM ET  
ANNOTATIONE ILLUSTRATUM,

QUOD

ANNUENTE SUMMO NUMINE,

PRAESIDE VIRO CLARISSIMO

**HENRICO ENGELINO WEIJERS,**

*Philos. Theor. Mag. Lit. Sum. et Theol. Doct., Lit. Orient.*

*Prof. Ordin. et Legati Warneriani Interpretis,*

DIE VENERIS XIV JUNII ANNI MDCCCXXXIX, HORA XII—I,

IN AUDITORIO MAJOBI,

AD PUBLICAM DISCEPTATIONEM PROPONIT

**ALBERTUS MEURSINGE, Decentanus,**

*S. Min. Cand., Adjutor Interpretis  
Legati Warneriani.*

---

LUGDUNI BATAVORUM,

APUD S. & J. LUCHTMANS,

Academiae Typographos.

MDCCCXXXIX.

1939

BF  
120  
45  
SS  
1839



## الى مُعَلِّمِهِ

الاستاذ الإمام ، العلامة الهمام ، الذى علَّمَنا علوم الإسلام ،  
وَكُلَّ ذَوِي الْغُنُونِ الْكِرَامِ ، الى أَحِبَّالِ تَمَرَّاتِهِ يُشِيرُونَ ، والى  
مُخَيَّلَاتِ سَمَائِهِ يَنْظُرُونَ ، احِدِ أَعْيَانِ عَصْرِنَا ، وَأَرَاغِ أَعْلَامِ  
دَهْرِنَا ،

## هَنْدَرِكِ أَنْجَلِينَسِ بْنِ وَبَسِ

أَهْدَى الْمُؤَلِّفِ

## هذا الكتاب

هَدِيَّةً مِنْ قَلْبِ بَرِيرٍ ، مِنْ نَارِ الْبَيْبَةِ حَرِيرٍ ، أَوْقَدَهَا مِنْ  
مَحَاسِنِكَ مَا لَا يُحْصِيهِ الْكَلَامُ ، وَتَقْصُرُ عَنْ اسْتِقْصَائِهِ بَنَاتُ  
الْأَقْلَامِ ، فَإِنَّ كَثْرَةَ الشُّكْرِانِ عَلَى إِطْلَاقِ اللِّسَانِ تَبَعْتُنِي ،  
وَيُوجِبُ الإِمْعَانِ فِي الثَّنَاءِ تَحَدُّتُنِي ، وَلَكِنْ كَفَّنِي عَنْهُ

استقصار الباع فكيف عمت ، وعافني معلوم وفارك فعقت ،  
فما في ابلاغ المناء للمحاسن مكافئته ، انبا على من نعم  
جميع البرايا بركاته ، كفعاك من له الجبروت  
شرا ، ولا لقيت طول العمر ضرا ، فأوجب  
احسانك في دار القنا ، حسن  
الثواب في دار البقا

## Prolegomena.

---

Studiis Theologiae destinatus, simulatque in numerum civium Academiae Leidensis, illustrissimae doctrinarum sedis, adscriptus essem, praecipuam operam in eâ disciplinae Theologicae parte posui, quae literas Hebraeas cum cognatis dialectis amplectitur. Hinc enim virorum gravissimorum consilia juveni mihi imperito doctorumque auxilio indigenti constanter ante oculos ponebant insigne momentum, in accuratâ sermonum Semiticorum cognitione futuro Theologo situm; illinc vero etiam meum ipsius ingenium, linguarum addiscendarum facilitate quadam et magnâ cupidine praeditum, ad idem me propositum impellebat. Quumque praeterea celeberrimi isti duumviri, quorum scholae mihi adeundae erant, Palmius et Hamakerus, suo uterque modo, istum adhuc languidum ardorem incitare et inflammare non dedignati sint, non mirum me hisce studiis ita incubuisse, ut quantum temporis aliis disciplinis sine damno detrahi posset, iis impenderetur. At vero non eae sunt linguae illae, ut facili negotio addiscantur: adeo enim Semiticorum sermonum ingenium ab Occidentalium discrepat, tantumque differt Orientalium cogitandi ratio a nostrâ, ut multo stet tempore et labore, velut e nostrâ mente in illorum transire et sicut illi sentiant sentire, ut plene perfecteque quae dicant scribantque intelligamus. Hac de causâ, quum dialectum Hebraeam futuro Theologo proximam gravissimique momenti ducerem, neque alias disciplinae meae partes negligi debere existimarem, primis studiorum meorum annis literas Hebraeas fere solas colui, tantâ tamen reliquis quoque dialectis operâ impensâ, ut non prorsus in iis hospes evaderem. Tandem Cl. Weijersio, viro laude dignissimo, egregie jam de literis Orientalibus merito pluraque etiam a se speranda portendenti, earum in hac Academiâ docendarum munere mandato, scholas ejus Arabicas et Syriacas diligenter frequentare coepi: qui, quâ est blandâ comitate, colloquiis familiaribus et amicis constanter me incitavit, ut in linguam Arabicam, utpote dialectorum Semiticarum